



COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

OS 35 - Actualización 21:00 horas

Gibraltar, 3 de septiembre de 2022

El Consejo de Contingencia de Gibraltar, presidido conjuntamente por el Ministro Principal Fabián Picardo y el Gobernador Vicealmirante David Steel, se ha reunido esta tarde en el número 6 de Convent Place. El Ministro del Puerto, Vijay Daryanani, y el Ministro de Medio Ambiente, John Cortés, también estuvieron presentes. El Viceministro Principal, Joseph García, asistió por videoconferencia.

Contención por capas

La operación para desplegar una segunda barrera de contención alrededor del buque está en curso. Se trata de una operación compleja y los activos de GPA están trabajando estrechamente e interoperando con Salvamento Marítimo español en el despliegue. El proceso de establecimiento de la barrera secundaria más amplia no finalizará hoy y está en curso.

Además, una barrera en forma de J continuará operando durante las horas nocturnas en el lado Este.

Fuga en la sala de máquinas

Las operaciones de bombeo de agua de la sala de máquinas del OS 35 han comenzado a primera hora de la tarde y han tenido éxito en gran medida. Se ha bombeado una cantidad suficiente de agua de la sala de máquinas para estabilizar la situación. Sin embargo, el buque no puede funcionar con su propia energía.

Los buzos están trabajando para identificar el origen de la fuga en la sala de máquinas.

Actualmente, hay un cierto control sobre la cantidad de entrada [de agua] en la sala de máquinas, pero no es una situación ideal bajo ningún concepto.

Es razonable esperar un grado de deterioro en la estructura alrededor de la sala de máquinas como resultado de la fuga y el grado de entrada de agua podría aumentar en cualquier momento.

Por lo tanto, la propia maquinaria del buque sigue actualmente fuera de uso.

Bodega de carga 5

Dadas las circunstancias que han surgido con respecto a la inundación de la sala de máquinas, también se ha bombeado agua de la bodega de carga 5 para aumentar la flotabilidad de la sección de popa del buque en un intento de mitigar el impacto de la fuga en la integridad estructural del buque.



COMUNICADO

Retirada del combustible del os 35

El Tanque 1 de proa del buque está dividido en 4 secciones distintas. Estas son: babor, centro de babor, estribor y centro de estribor.

Se ha iniciado con éxito la extracción, muy lenta, del Tanque 1 Centro Estribor. Las evaluaciones iniciales sugieren que este tanque sufre una pequeña rotura que está dejando entrar agua en él. Por lo tanto, la extracción de este tanque tiene que hacerse contando con la presión del agua que entra en él y que empuja el petróleo hacia arriba y a través del respiradero. Se trata de un proceso lento que se gestiona con gran cuidado para no aumentar la cantidad de agua que se mezcla con el combustible cuando se extrae.

Las operaciones para iniciar la extracción del Tanque 1 Centro Estribor fueron autorizadas por el Capitán del Puerto y se iniciaron aproximadamente a las 17h. A las 19h, se habían extraído 12 metros cúbicos de mezcla de petróleo y agua de esta parte del Tanque 1.

Se estima que hay aproximadamente 80 toneladas de fueloil pesado en este Tanque 1 Centro Estribor.

La extracción de combustible del Tanque 1 Centro Estribor continuará durante toda la noche.

Las cantidades de fueloil pesado en las otras secciones del Tanque 1 son diferentes y pueden ser tan bajas como cero en algunas de ellas. La evaluación de estas cantidades está en curso. Sin embargo, se cree que la mayor cantidad es la del Tanque 1 Centro Estribor, que es el que se está vaciando ahora.

La extracción se está realizando a través del respiradero del tanque correspondiente en la cubierta sumergida del buque.

Operaciones de desnatado

Un Desnatador de Tambor ha recuperado otros 600 litros de fueloil bajo en azufre en las proximidades del OS 35.

Las operaciones de desnatado continuarán mañana.

La GPA ha contratado hoy un equipo que ha sido desplegado desde media mañana (contratado a un operador comercial con base en el Puerto de Algeciras) que podrá realizar el desnatado con cepillo de parte de la espuma flotante.

La lancha catamarán en ruta desde Cádiz ha tenido que refugiarse en el Puerto de Tarifa debido a las condiciones de viento de esta tarde. Se espera que mañana por la mañana esté operativa en su misión en la zona de Levante.

Se amplía la zona de exclusión

El Capitán del Puerto ha emitido un nuevo AVISO LEGAL A NAVEGANTES en el que se establece la ampliación de la zona de exclusión en torno al OS 35, que pasa a ser de 500 metros alrededor del buque.

Esto surge como resultado del enfoque de contención por capas para proteger la integridad de la segunda barrera. El aviso está diseñado para permitir el espacio de navegación necesario para las



COMUNICADO

operaciones de salvamento y prevención y control de la contaminación, la seguridad y para garantizar la seguridad de la navegación, especialmente por la noche, ya que la segunda barrera no está iluminada de forma independiente.

Limpieza en tierra

Se ha desplegado una nueva barrera en la entrada de Sandy Bay.

Los trabajos de limpieza de la playa continúan en Sandy Bay (rastrillado) y en Little Bay (centrándose en la limpieza de rocas y guijarros).

La última evaluación de la Unidad de Investigación y Protección del Medio Ambiente es que no hay un aumento significativo de aves sucias.

El Consejo de Contingencia de Gibraltar volverá a reunirse mañana a las 12h de mañana, o antes si es necesario.

En el transcurso de la madrugada se publicará una actualización sobre la evolución de la situación durante la noche.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

PRESS RELEASE

No: 625/2022

Date: 3rd September 2022

OS 35 – 9:00pm UPDATE

The Gibraltar Contingency Council, jointly chaired by the Chief Minister Fabian Picardo and the Governor Vice Admiral David Steel, convened this evening at No 6 Convent Place. Minister for the Port Vijay Daryanani and Minister for Environment John Cortes were also present. The Deputy Chief Minister Joseph Garcia attended via video link.

LAYERED CONTAINMENT

The operation to deploy a second containment boom around the vessel is ongoing. This is a complex operation and GPA assets are working closely and inter-operating with Salvamento Maritimo in deploying. The process of establishing his wider, secondary boom will not be finalised today and is ongoing.

A J formation boom will, additionally, continue to operate during the night hours on the Eastside.

ENGINE ROOM LEAK

Operations to pump out water from the engine room of the OS 35 commenced early this afternoon and have been largely successful. A sufficient amount of water has been pumped out of the engine room to stabilise the situation somewhat. The vessel is not, however, able to operate using its own power.

Divers are working to identify the source of the leak into the engine room.

There is currently a degree of control over the amount of ingress into the engine room but this is not an ideal situation by any measure.

A degree of deterioration in the structure around the engine room as a result of the leak can reasonably be expected and the degree of water ingress could realistically increase at any time.

The vessel's own machinery therefore remains currently out of use.



CARGO HOLD 5

Given the circumstances that have arisen in respect of the flooding of the engine room, water has been also pumped out of Cargo Hold 5 to add to the buoyancy of the aft section of the vessel in an attempt to mitigate the impact of the leak on the structural integrity of the vessel.

REMOVAL OF FUEL FROM OS 35

The vessel's forward No Tank 1 is split into 4 distinct parts. They are Port, Centre Port, Starboard and Centre Starboard.

Very slow extraction has successfully begun from Tank 1 Centre Starboard. Initial assessments suggest that this tank suffers from a minor rupture that is letting water into this tank. The extraction from this tank therefore needs to be done by relying on the pressure of the water entering the tank pushing the oil upwards toward and through the tank vent. This is a slow process that is managed carefully in order not to increase the amount of water that is mixed in with the fuel when extracted.

Operations to start the extraction from Tank 1 Centre Starboard were authorised by the Captain of the Port and commenced at approximately 5.00pm. By 7:00pm, 12 cubic metres of mixed oil and water had been extracted from this part of Tank 1.

It is estimated that there are approximately 80 tonnes of heavy fuel oil in this Tank 1 Centre Starboard.

The removal of fuel from Tank 1 Centre Starboard will continue throughout the night.

The quantities of heavy fuel oil in the other distinct parts of Tank 1 are different and may be as low as zero in some of them. An assessment of these quantities is ongoing. The largest quantity is, however, believed to be the quantity in Tank 1 Centre Starboard, which is the one being emptied now.

Extraction is happening through the relevant tank vent on the submerged deck of the vessel.

SKIMMING OPERATIONS

A Drum Skimmer has recovered a further 600 litres of low sulphur fuel oil from the vicinity of OS 35.

Skimming operations will continue tomorrow.

An asset has today been contracted by the GPA and has been deployed since mid-morning (contracted in from a commercial operator based in the Port of Algeiras) that will be able to conduct brush skimming of some of the free floating sheen.

The catamaran launch en route from Cadiz has had to shelter in the Port of Tarifa due to wind conditions this afternoon. It is expected to be operational on mission on the eastside tomorrow morning.



EXCLUSION ZONE EXTENDED

The Captain of the Port has issued a new LEGAL NOTICE TO MARINERS providing for an extension to the exclusion zone around the OS 35, increased to 500m around the vessel.

This arises as a result of the layered containment approach in order to protect the integrity of the second boom. The Notice is designed to allow the navigational room necessary for salvage and pollution prevention and control operations, security and to secure safety of navigation, especially at night, as the secondary boom is not independently illuminated.

LANDSIDE CLEANUP

A new boom has been deployed at the entrance to Sandy Bay.

Beach clean-up works continue work at Sandy Bay (raking) and Little Bay (focus on cleaning rocks and pebbles).

The Environmental Research and Protection Unit's latest assessment is that there is no significant increase in soiled birds.

The Gibraltar Contingency Council will reconvene at 12:00pm tomorrow, or earlier if required.

An update on developments overnight will be issued during the course of the early morning.

ENDS